Girl Meets Boy

[T/N: SKORT, A PORTMANTEAU OF "SKIRT" AND "SHORTS". A PAIR OF SHORTS WITH A CLOTH PANEL IN FRONT THAT GIVES IT THE APPEARANCE OF A SKIRT. POPULAR LADIES' WEAR FOR SPORTS SUCH AS TENNIS, FIELD HOCKEY, AND GOLF.]
ARISA-TO-CHAN'S SKORT* IS SO CUTE~
OH, I FOUND KOTONE-CHAN!♥
IT'S ♥SO SHORT, BUT NOT TOO SHORT— I CAN'T STAND IT!
NORMAL TENNIS WEAR
THAT KIND OF LOOK
SHE'S GOING AROUND WITH THAT SORT OF CLOTHES AGAIN. DOES SHE REALLY NOT GET A WORD OF WHAT I TOLD HER LAST TIME?!
03. What's this feeling...?
(or, rather, this nagging feeling)
If it's just in front of you, senpai, this kind of look is fine, isn't it?

SHE SAID IT WAS ONLY IN FRONT OF ME, BUT IN THE END SHE'S JUST AS CARELESS IN FRONT OF ALL THE OTHER GUYS, ISN'T IT?!
Wait a minute!
I never said "just in front of senpai"!
...DAMN IT, WHAT'S THIS ANNOYING FEELING?
NO—, THAT'S NOT IT.
I'M FEELING LIKE THIS BECAUSE SHE'S TOO RECKLESS
ONLY BECAUSE SHE'S UNEXPECTEDLY GETTING ON MY NERVES
SIGH
RIGHT, IT'S NOTHING MORE THAN THAT, THIS WEIRD FEELING—
IN ANY CASE, YOU'D BETTER WATCH IT WHEN YOU GET HOME—!
YOU'RE GETTING ONE HELL OF A LECTURE LATER!
?
What's this bad feeling from just now—?
END

発行日：2010年3月21日 初版
発行元：[GH]✱ URL：http://www.3.to/ghweb ✱ MAIL：ghweb@mail.goo.ne.jp
この本の一部または全部を無断で転載・複製することを禁じます。

Girl
Meets
Boy

White Flower Translations

http://whiteflowertranslations.tumblr.com/

Girl Meets Boy
by 桐[GH]

Raws: jenaleapuff
(jenaleapuff.tumblr.com)

Translator: Girlys
(GirlysTyllum.tumblr.com)

Typesetter: Kaylee
(Dominionofpi.tumblr.com)